

# Guía para la vuelta al colegio

SEPTIEMBRE DE 2020

Guía original publicada por el Comisionado de la infancia de Inglaterra.

Adaptada para alumnos cuyo primer idioma no es el inglés (EAL) por The Bell Foundation.

## Vuelta al colegio

La vida ha cambiado mucho a causa del coronavirus. Muchos niños dejaron de ir al colegio y todos tuvimos que pasar más tiempo en casa.

Pero ahora, la mayoría de los niños en Inglaterra ya han vuelto al cole. Esto se debe a que a esas edades no suelen ponerse enfermos por el coronavirus.

*‘¿Cómo te sientes al tener que regresar al colegio?’*

Algunos niños ya volvieron al cole antes de las vacaciones de verano, por lo que ya saben que algunas cosas siguen igual pero otras han cambiado.

Si te quedaste en casa, puedes estar entusiasmado pero también un poco preocupado por la vuelta al colegio.



Es normal sentirse así.

Cuando regreses al colegio, algunas cosas seguirán igual y otras habrán cambiado.

### En esta guía:

Te explicaremos qué cosas serán diferentes cuando vuelvas al colegio

Te indicaremos qué tienes que hacer si estás preocupado

## ¿Es seguro volver al colegio?

Los niños no suelen enfermarse por el coronavirus.

El coronavirus sigue estando ahí, pero hay menos personas enfermas porque la gente se quedó en casa. Por eso el Gobierno cree que es seguro que los niños vuelvan al colegio.

Algunas cosas han cambiado para que este sea lo más seguro posible.

---

## ¿Qué va a ser diferente en el colegio?

No todos los colegios harán lo mismo. Tu colegio te explicará qué cosas serán iguales y cuáles han cambiado. Si no te lo explican, pregúntalo.

---

## Vuelta al cole

Probablemente estás muy contento porque vas a ver a tus amigos otra vez, pero es posible que eches de menos a tu mamá/papá/cuidadores cuando vuelvas al colegio. ¡Es completamente normal!

Hay muchas cosas que van a ser diferentes en el colegio, y el comienzo de este año escolar será difícil para algunos niños. Solo tienes que darte un poco de tiempo y pronto te sentirás mejor.



## ¿Tendré que llevar una mascarilla?

No tienes que llevar mascarilla dentro de las aulas. Pero a veces, es posible que tus profesores sí la lleven.

En las escuelas secundarias de algunas regiones quizás tengas que llevar mascarilla en los **pasillos** y demás **zonas comunes**. El objetivo es garantizar la seguridad de todos.

Si tienes 11 años o más, es posible que tengas que llevar mascarilla cuando vayas y vuelvas del colegio.



## Qué cosas serán diferentes en algunos colegios

**La hora de entrada** Algunos niños entrarán al colegio a una hora diferente. Esto ayudará a que la gente se mantenga separada lo más posible.



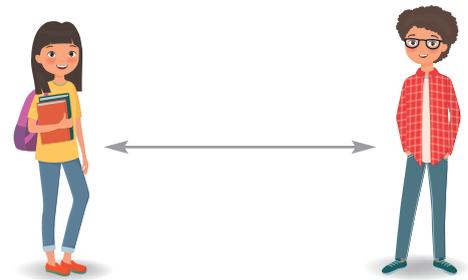
**Lavarse las manos** Tendrás que lavarte las manos con frecuencia - al llegar al colegio, al volver de los recreos, al cambiar de aula y antes y después de comer.



**Con quién pasas el tiempo** Una manera de controlar el coronavirus es juntarse con menos gente. Muchos colegios agruparán a los niños en "burbujas". No podrás juntarte con personas de otros grupos o burbujas. El grupo o burbuja puede ser tu clase o todo tu curso. Es probable que tus recreos y tu comida sean a horas diferentes a los de otros grupos o burbujas.



Los colegios pueden pedir a los niños mayores que mantengan cierta distancia respecto de las demás personas de su grupo.

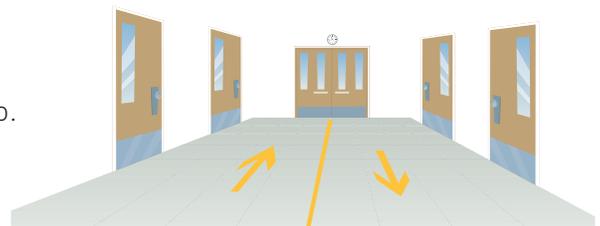


**En tu aula** Algunas clases tendrán menos alumnos. En el aula, vuestros pupitres pueden estar en lugares diferentes. Por ejemplo, habrá más espacio entre los pupitres.

Es posible que haya algunos juegos, juguetes y otras cosas que no puedas usar.



**Moverse por el colegio** Muchos colegios tendrán un sistema unidireccional para desplazarse por el colegio.



## Ida y vuelta al colegio

Te recomendamos ir al colegio caminando o en bici si es posible.

Si vas al colegio en el autobús escolar (un autobús que es solo para los niños que van al cole), tu colegio puede pedirte que viajes con otras personas de tu grupo o de tu burbuja. No tienes que mantenerte separado de los demás niños que van en el autobús, pero no es una mala idea. Tendrás que limpiarte las manos con gel desinfectante antes y después de ir en el autobús.



Si tienes 11 años o más y te vas a juntar con otras personas que no pertenecen a tu grupo o burbuja, recomendamos que te pongas la mascarilla en el autobús escolar. Si vas en un autobús público o en tren, debes intentar mantener una distancia de unos 2 metros respecto de los demás pasajeros y llevar puesta la mascarilla si tienes 11 años o más.

---

## Los deberes que no has podido hacer

A muchos niños les preocupa el trabajo que no hicieron mientras estuvieron en casa confinados. Recuerda: es probable que muchos de tus amigos sientan lo mismo porque casi todos los niños tuvieron que estar en casa durante seis meses.

El gobierno ha dado dinero a las escuelas para que ayuden a los niños con el trabajo que no han hecho. Puedes pedirle a tu mamá, tu papá o tu cuidador que pregunte en el colegio cómo pueden ayudarte si estás preocupado.

---

## Qué puedes hacer si estás preocupado

### ¿Cómo te sientes?

¿Qué te hace estar contento? Escríbelo todo aquí:

¿Qué te preocupa? Escríbelo todo aquí:

---

Puedes mostrarle tus respuestas a un adulto (como tu mamá/papá/cuidador) para que hablen contigo de ello. A veces nos preocupamos cuando algo es nuevo porque no sabemos cómo va a ser. Y cuando vemos cómo es, ¡al final no era tan malo como pensábamos! ¡No había nada por lo que preocuparse!

Es buena idea estar preparado. Pídele a tu colegio que te explique todo lo que va a ser diferente. Puedes reflexionar un poco sobre estos cambios y cuando regreses al colegio ya estarás preparado para ellos.

---

## Con quién puedes hablar

Si tienes un orientador escolar, su labor es escucharte y ayudarte.

Childline te ofrece ayuda online y por teléfono:

**[www.childline.org.uk](http://www.childline.org.uk)**

**0800 1111**

---

## Algunos consejos sobre higiene

Todos tenemos que lavarnos las manos con frecuencia.

Haz clic en el vídeo que aparece abajo. En él aprenderás a lavarte bien las manos.



Cuando tosemos o estornudamos, podemos hacer que otros enfermen.

### Recuerda:



Tose o estornuda en un pañuelo de papel



Tira el pañuelo a la basura



Lávate las manos con cuidado

---

### Esta guía ha sido adaptada por

The Bell Foundation  
Red Cross Lane  
Cambridge  
CB2 0QU  
Reino Unido

Correo electrónico: [info@bell-foundation.org.uk](mailto:info@bell-foundation.org.uk)  
Visita: [www.bell-foundation.org.uk](http://www.bell-foundation.org.uk)  
Twitter: @BellFoundation

### a partir de la publicación original del

Comisionado para la Infancia de Inglaterra  
Sanctuary Buildings  
20 Great Smith Street  
London SW1P 3BT

Tel: 020 7783 8330  
Correo electrónico: [info.request@childrenscommissioner.gov.uk](mailto:info.request@childrenscommissioner.gov.uk)  
Visita: [www.childrenscommissioner.gov.uk](http://www.childrenscommissioner.gov.uk)  
Twitter: @ChildrensComm

#### The Bell Foundation

Hillscross  
Red Cross Lane  
Cambridge  
CB2 0QU

[www.bell-foundation.org.uk](http://www.bell-foundation.org.uk)

#### Copyright

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse de ninguna manera (incluyendo su fotocopiado o su almacenamiento en cualquier medio mediante métodos electrónicos, ya sea de forma temporal o incidental a algún otro uso de esta publicación) sin la autorización por escrito del titular del copyright. Las solicitudes para obtener la autorización por escrito del titular del copyright con el fin de reproducir cualquier parte de esta publicación deben dirigirse al editor.

Copyright © The Bell Educational Trust Limited (bajo el nombre comercial de The Bell Foundation)

The Bell Educational Trust Limited es una sociedad limitada por garantía con carácter benéfico registrada con el número 1048465 y creada el 5 de abril de 1972, además de una organización benéfica registrada en la Charity Commission de Inglaterra y Gales con el número 311585